

# Technisches Datenblatt

## Fiche Technique

- NEUER ANTRAG / NOUVELLE DEMANDE  
 ERNEUERUNG / RENOUVELLEMENT  
 ÄNDERUNG / MODIFICATION

JAHR / ANNÉE

Wagenpass Nr. N° Passeport	<input type="text"/>	FIA-Homologation Nr. N° de Fiche d'Homologation FIA	<input type="text"/>
Marke Marque	<input type="text"/>	Modell/Typ/Version Modèle/Type/Version	<input type="text"/>
Fahrgestell-Nr. N° de châssis	<input type="text"/>		
Hubraum Cylindrée	<input type="text"/> cm <sup>3</sup>	Aufladung Suralimentation	x <input type="text"/> = Einstufungshubraum Cylindrée corrigée <input type="text"/> cm <sup>3</sup>
Typ der Aufladung Type de suralimentation	<input type="text"/> (z.B. Turbo, Kompressor, usw.) (p.ex. Turbo, Compressor, etc.)		

Überrollvorrichtung Armure de sécurité	<input type="checkbox"/> Eigenbau gemäss Art. 253 Fabrication artisanale selon Art. 253	<input type="checkbox"/> Käfigpolsterung Norm 8857-2001 Typ A Garniture de protection selon Norme 8857-2001 Type A
	<input type="checkbox"/> ASN-Zertifiziert Certifiée ASN	Homologation oder ASN Zertifikats-Nr. N° d'Homologation ou Certificat ASN
	<input type="checkbox"/> FIA Homologiert Homologuée FIA	<input type="text"/>

Eine Kopie der Homologation bzw. des ASN-Zertifikats muss mitgeführt werden  
 Une Copie de l'homologation ou du certificat ASN doit accompagner cette fiche technique

Sitz FIA Siège FIA	Hersteller Constructeur	<input type="text"/>	Typ Type	<input type="text"/>
	FIA Norm Norme FIA	<input type="text"/>	Homologations-Nr. N° d'Homologation	<input type="text"/>
	Gültig bis am Valable jusqu'au	<input type="text"/>	Monat / Jahr Mois / Année	

Sicherheitsgurt Ceinture de sécurité	Hersteller Constructeur	<input type="text"/>	Typ Type	<input type="text"/>
	FIA Norm Norme FIA	<input type="text"/>	Homologations-Nr. N° d'Homologation	<input type="text"/>
	Nicht mehr gültig nach Plus valable après	<input type="text"/>		

Feuerlöscher Extincteur	<input type="checkbox"/> Handfeuerlöscher Extincteur manuel	Anzahl Nombre	<input type="text"/>	Löschmittel Produit	<input type="text"/>
		Füllmenge Quantité	<input type="text"/>	Prüfdatum Date d'inspection	<input type="text"/>
	<input type="checkbox"/> Feuerlöschanlage Système d'extinction	Hersteller Fabricant	<input type="text"/>	Modell/Typ Modèle/Type	<input type="text"/>
		Homologations-Nr. N° d'Homologation	<input type="text"/>	Prüfdatum Date d'inspection	<input type="text"/>
		Löschmittel Produit	<input type="text"/>	Füllmenge Quantité	<input type="text"/> KG/L
		<input type="checkbox"/> Mechanisch Mécanique		<input type="checkbox"/> Elektrisch Électronique	

Tank Réservoir	<input type="checkbox"/> Serientank Réervoir de série	<input type="checkbox"/> Eigenbau Artisanale	Füllmenge Quantité	<input type="text"/> L	
	<input type="checkbox"/> Sicherheitstank Réervoir de sécurité	Hersteller Constructeur	<input type="text"/>		
		Seriennummer N° de série	<input type="text"/>	Spezifikation Spécification	<input type="text"/>
		Homologations-Nr. N° d'Homologation	<input type="text"/>	Gültigkeitsende Fin validité	<input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> Nachgeprüft durch Hersteller Vérifié par le fabricant		Prüfdatum Date d'inspection	<input type="text"/>

E2-Fahrzeuge  
 Véhicules-E2  
 Bei E2-Fahrzeuge, bei welchen der Sicherheitstank nicht sichtbar bzw. nicht gut zugänglich ist, muss eine Foto des Tanks auf welchem die Identifikationsetikette mit den Spezifikationen des Herstellers sichtbar ist, dem dem Technschen Datenblatt beigefügt werden.  
 Pour les véhicules E2 où le réservoir de sécurité n'est pas visible ou ni facilement accessible, une photo doit être jointe à cette fiche technique sur laquelle la plaque du constructeur est bien visible.

Ort und Datum : Lieu et Date :	<input type="text"/>	Datum : Date :	<input type="text"/>
-----------------------------------	----------------------	-------------------	----------------------

Unterschrift Pilot : Signature Pilote :	<input type="text"/>	Visum TK : Visum CT :	<input type="text"/>
--	----------------------	--------------------------	----------------------